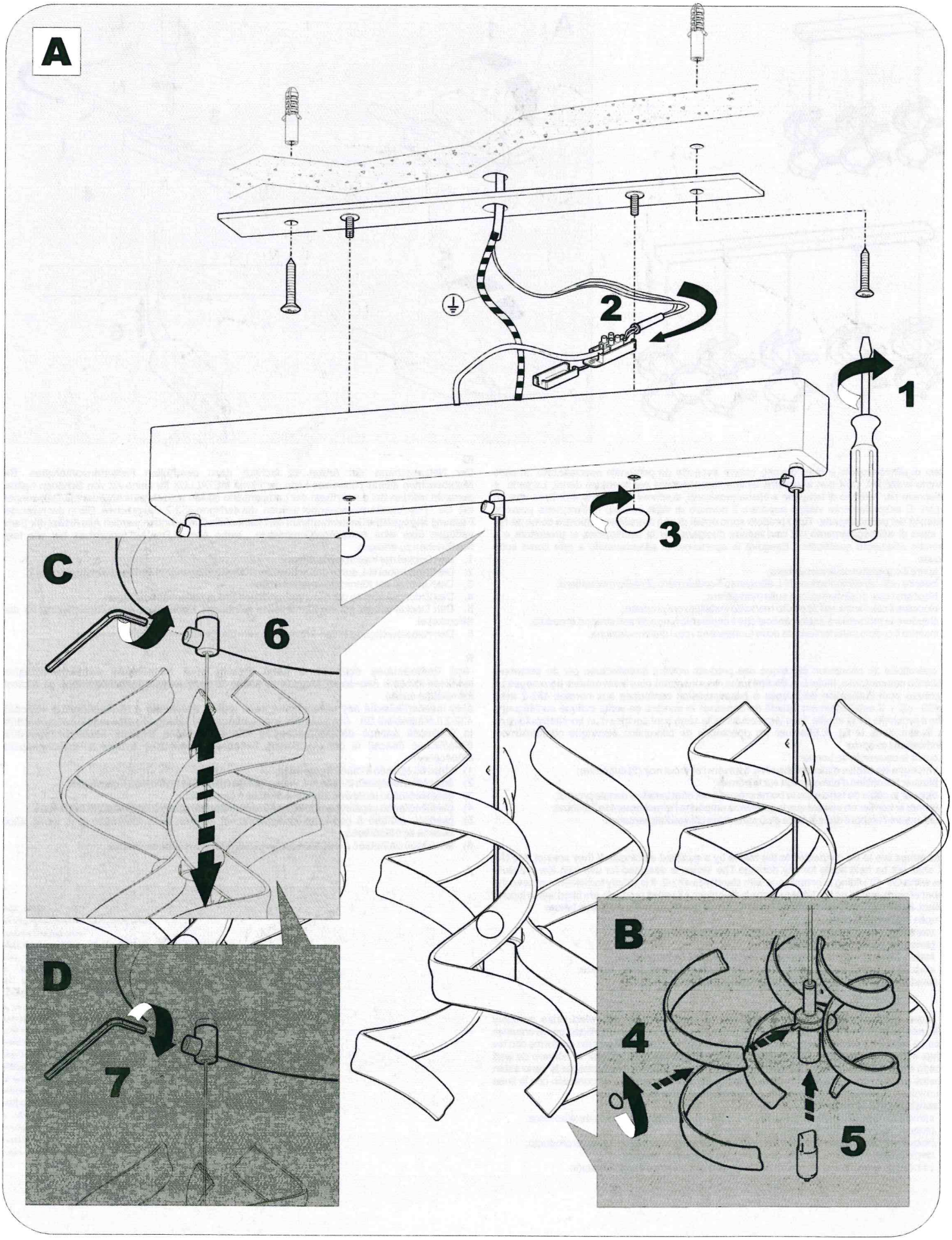
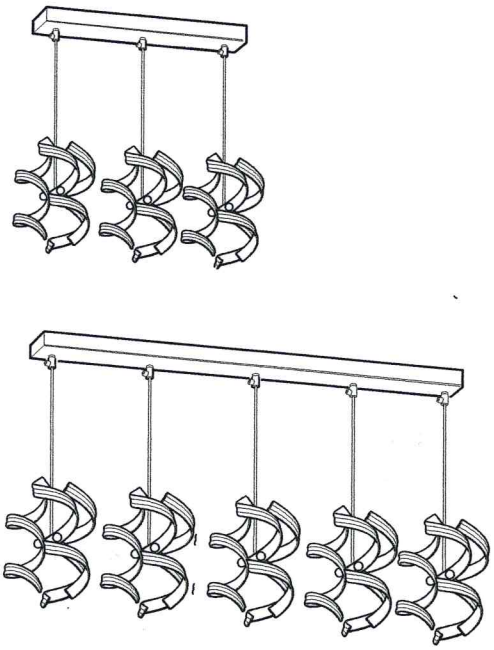
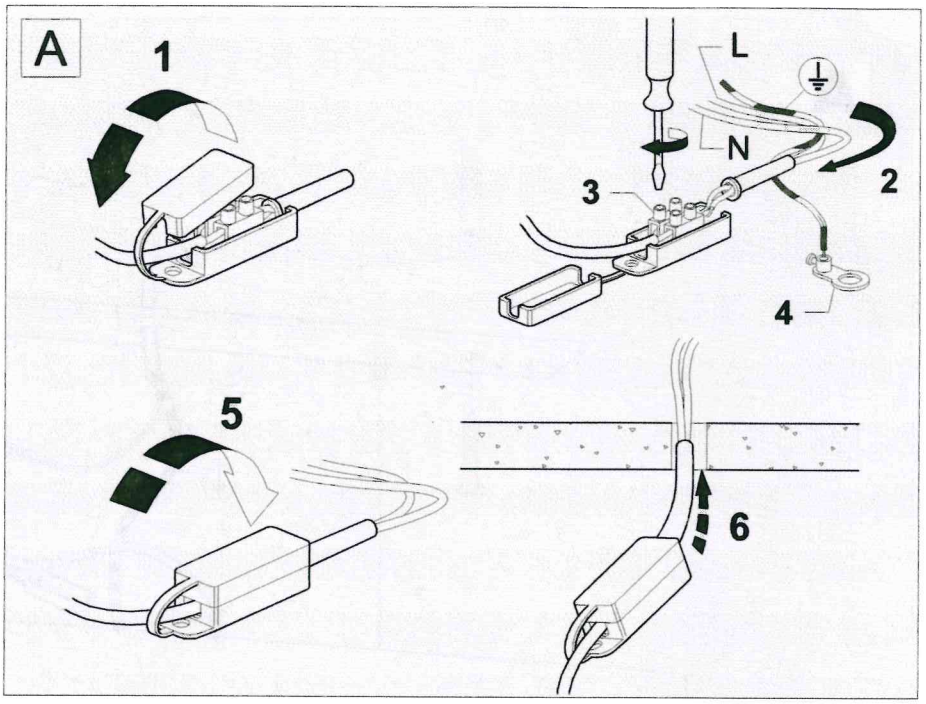
Istruzioni generali Instructions generales - Allgemeine Hinweise



Istruzioni generali Instructions générales - General instructions - Instrucciones generales - Allgemeine Hinweise





I

Le fasi di allacciamento a terra devono essere eseguite da personale specializzato. In caso contrario la METAL LUX non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni. La serie è predisposta per l'utilizzo di lampade a bassa pressione, conformi alla norma 432-2con attacco G9 (). È assolutamente vietato superare il numero di Watt indicato nell'etichetta posta in prossimità del portalampada. Tutti i prodotti sono dotati di una morsettiera bipolare come da fig. A.In caso di danneggiamento dei cavi esterni rivolgersi per la sostituzione al produttore o a personale altamente qualificato . Eseguire le operazioni di allacciamento a rete come sotto descritte:

1. aprire il coperchio della morsettiera;
2. inserire i cavi di alimentazione N-L attraverso il codulo nero (2) della morsettiera;
3. bloccare i cavi di alimentazione sulla morsettiera;
4. bloccare il cavo terra nell'apposito morsetto installato nel prodotto;
5. chiudere la morsettiera assicurandosi che il coperchio funga da anti strappo al codulo;
6. inserire il codulo nella feritoria da dove fuoriescono i cavi dialimentazione.

F

Les opérations de connexion électrique des produits doivent êtreeffectuée par du personnel qualifié.En cas contraire, Metal Lux décline toute responsabilité pour leséventuels dommages.La est prévue pour l'utilisation de lampes à bassepression conformes aux normes 432-2 avec culotG9 ( ). Il estabsolument interdit de dépasser le nombre de watts indiqué surl'étiquette située à proximité de la douille.Tous les produits de la série sont équipés d'un bornierbipolaire du type illustré dans la fig. A.Effectuer les opérations de connexion électrique conformément auxindications ci-après:

1. ouvrir le couvercle du bornier;
2. introduire les câbles d'alimentation N-L à travers l'embout noir (2) dubornier;
3. bloquer les câbles d'alimentation sur le bornier;
4. bloquer le câble de terre dans la borne prévue à cet effet installée dansle produit;
5. fermer le bornier en veillant que le couvercle empêche l'arrachementde l'embout;
6 .introduire l'embout dans la fente d'où sortent les câblesd'alimentation.

E

These lamps are to be connected to the mains by a qualified electrician.If they are not, METAL LUX shall not be held liable for any damage.The series is designed for use with low-pressure bulbs witha G9 ( ) fitting in compliance with standards 432-2. It is strictly forbiddento exceed the number of watts stated on the label near the bulb-holder.All series products are fitted with a bipolar terminal. See Fig.A. Connect the lamp to the mains as illustrated in the diagrams below.

1. open the terminal cover;
2 .thread the power cables (N - L) through the black sheath (2);
3 .fasten the power cables to the terminal;
4 .fasten the earth wire to the special terminal installed on the product;
5 .close the terminal and ensure that the cover holds the sheath firmly inplace;
6. insert the sheath in the hole from which the power cables protrude.

ES

Las fases de conexión de los productos con la línea eléctrica debeefectuarlas personal cualificado, en caso contrario METALLUX no seasume ninguna responsabilidad por eventuales daños.La serie está predispuesta para la utilización de lámparas de bajapresión conforme con las normas 432-2 con casquillo G9 ().Se prohíbe terminantemente superar el número de watt indicado en laetiqueta aplicada cerca del portalámparas. Todos los productos de la serie están provistos de una bornera bipolar como la de la fig. (A).Las operaciones de conexión con la línea de suministro eléctrico debenefectuarse en el modo descrito a continuación.

1. abra la tapa de la bornera;
2 .introduzca los cables de alimentación N-L a través del aislante negro(2) de la bornera;
3 .bloquee los cables de alimentación en la bornera;
4 .bloquee el cable de toma de tierra en el borne correspondiente que hayen el producto;
5 .cierre la bornera asegurándose de que la tapa bloquee el aislante;
6 .introduzca el aislante en la ranura por la que salen los cables dealimentación.

ID

Der Netzanschluss der Artikel ist fachlich dazu geschulten Personenvorbehalten. Bei Nichtbeachten dieses Hinweises kann die Firma METALLUX für keine Art von Schäden haftbar gemacht werden.Bei den Artikeln der Lampenserie dürfen ausschließlichNiedervolt-Glühlampen mit G9 ()-Anschluss verwendet werden, die derNorm 432-2 entsprechen. Die in der Nähe der Fassung angegebeneGesamtwattzahl darf keinesfalls überschritten werden.Alle Artikel der Serie verfügen über eine zweipoligeKlemmleiste siehe Abb. A.Der Netzanschluss hat wie folgt beschrieben zu erfolgen:

1. Den Deckel der Klemmleiste öffnen.
2. Die Stromkabel N-L durch den schwarzen Kabeldurchgang (2) derKlemmleiste stecken.
3. Die Kabel an der Klemmleiste anschließen.
4. Das Erdungskabel an der dazu vorhandenen Erdungsklemmebefestigen.
5. Den Deckel wieder auf die Klemmleiste montieren. Dabei dient er alsZugsicherung für das Stromkabel.
6. Den Kabeldurchgang in den Schlitz, aus dem die Kabelherausreichen, stecken.

R

-àçû ïîäñîåäèíåíèÿ èçäåëèé ê ñåòè äîëæíû òî÷íî âûïîëíÿòüñÿ êâàëèôèöèðîâàííûì ïåðñîíàëîì.ïðîòèâíîì ñëó÷àå,METALLUX íå áåðåò íà ñåáÿ íèêàêîé îòâåòñòâåííîñòè çà âîçìîæíî ïðè÷èíåííûé óùåðá.

åðèÿ ïðåäõàñîïëîæåíà äëÿ èñïîëüçîâàíèÿ ëàìïû íèçêîãî íàïðÿæåíèÿ â ñîîòâåòñòâèè ñ íîðìàòèâîì 432-2 ñ ñîêåòèíáåíèåì G9 ().àòåãîðè÷åñêè çàïðåùàåòñÿ ïðåâûøàòü ïîêàçàòåëü óêàçàííûé íà ýòèêåòêå âáëèçè ëàìïîäåðæàòåëÿ.ñÿ ïðîáóêðèÿ ñåðèè îñíàùåíà äâóõïîëþñíîéçàæèìíîé êîðîáêîé,êàê îïèñàíî íà ðèñ.(À).ûîïëéíÿòü ïîðòàòèè ïîäñîåäèíåíèÿ ê ñåòè,âûïîëíÿÿñëåäóþùèå èíñòðóêöèè :

1) îòêðûòü êðûøêó êîðîáêè ñ çàæèìàìè;
2) âñòàâèòü ïèòàþùèå ïðîâîäà N-L ÷åðåç ÷åðíûé ðåçèíîâûé (2)êîðîáêè ñ çàæèìàìè;
3) çàáëîêèðîâàòü ïèòàþùèå ïðîâîäà íà êîðîáêå ñ çàæèìàìè;
4) çàáëîêèðîâàòü çàçåìëÿþùèé ïðîâîä â ñîîòâåòñòâóþùåì çàæèìå,óñòàíîâëåííîì â èçäåëèè;
5) çàêðûòü êîðîáêó ñ çàæèìàìè,óáåäèâøèñü,÷òî êðûøêà ïëîòíî ïðèíîñèò è íå ïîæåò áûòü âûâåòà èç ðàçúåìíîãî çàæèìà;
6) âñòàâèòü ðàçúåìíóþ êî ïòâåðñòèè,èç êîòîðîãî âûõîäÿò ïèòàþùèå ïðîâîäà.

A